Giovanni Verga in English

Iain Halliday

Abstract

Abstract - This paper provides a list of Verga’s English translators and their works together with discussion principally of D.H. Lawrence’s 1925 translation of the novel Mastro-don Gesualdo (1889) and some consideration of the author’s own 1995 translation of Una peccatrice (1873). Emphasis throughout is placed on the particular nature of literary translation, an activity often and inevitably influenced by factors that go beyond purely linguistic concerns.


References


Verga G. 1889, The House by the Medlar Tree [I Malavoglia, 1881], translated by Craig M.A., Harper and Brothers, New York.


The stories of Giovanni Verga (1840-1922) are wonderful evocations of ordinary Italian life, focusing in particular on his native Sicily. In an original and dynamic prose style, he portrays such eternal human themes as love, honour and adultery with rich. Short Shorts. by Irving Howe · Ilana W. Howe · Giuseppe Tomasi di Lampedusa · Katherine Anne Porter · Leo Tolstoy · Isaac Babel · Mikhail Zoschenko · William Carlos Williams · Yukio Mishima · James Thurber · Doris Lessing · Jorge Luis Borges · Sholem Aleichem · Varlam Shalamov · Octavio Paz · Jerome Weidman · Heinrich von Kleist · Grace Paley · Giovanni Verga's short stories were introduced to English readers in the 1920s by D. H. Lawrence, who translated two of his collections, Vita del Campi (Cavalleria Rusticana and...
Sicilian writer produced all his mature work. His two great novels—I Malavoglia (The House by the Medlar Tree) and Mastro-don Gesualdo—and the best of his short stories also appeared during these years. Giovanni Verga, novelist, short-story writer, and playwright, most important of the Italian verismo (Realist) school of novelists (see verismo). His reputation was slow to develop, but modern critics have assessed him as one of the greatest of all Italian novelists. His influence was particularly. Encyclopaedia Britannica's editors oversee subject areas in which they have extensive knowledge, whether from years of experience gained by working on that content or via study for an advanced degree. See Article History. Giovanni Verga, (born Sept. 2, 1840, Catania, Sicily—died Jan. 27, 1922, Catania), novelist, short-story writer, and playwright, most important of the Italian verismo (Realist) school of novelists (see verismo). Giovanni Carmelo Verga was an Italian realist writer, best known for his depictions of life in his native Sicily, especially the short story Cavalleria rusticana [it] and the novel I Malavoglia. [1]. For faster navigation, this Iframe is preloading the Wikiwand page for Giovanni Verga. Home. News. Random Article. Install Wikiwand. Send a suggestion. Uninstall Wikiwand.